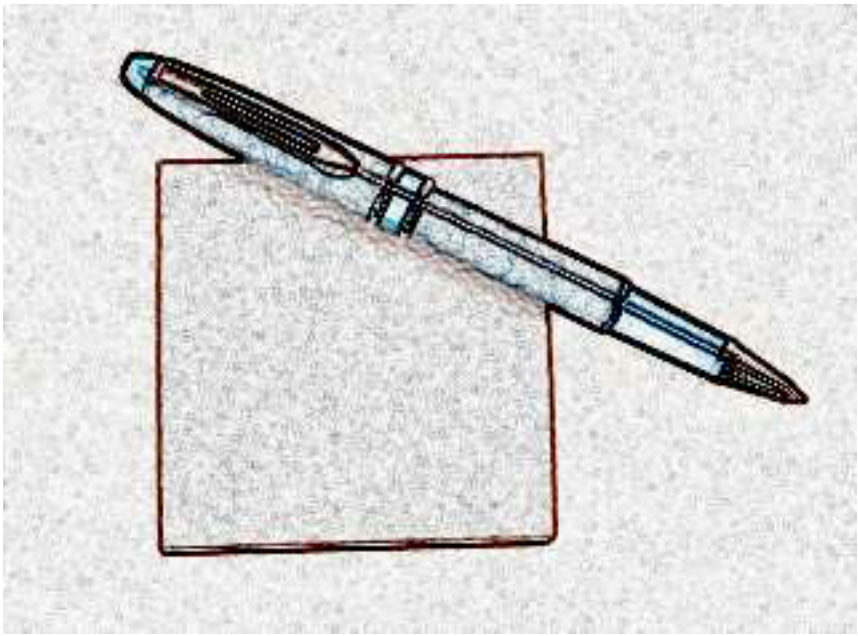
Centre de Narratologie Appliquée

CNA

Catalogue des publications



Association des publications de la Faculté des Lettres de Nice
Centre de Narratologie Appliquée

LE CNA

Créé en 1984, le Centre de Narratologie Appliquée réunit des enseignants-chercheurs de l'Université de Nice et des intervenants extérieurs qui s'intéressent à l'étude des mécanismes du récit. Sans se couper de la thématique, de la sémiologie et de la stylistique, le CNA étudie les problèmes de terminologie, de l'énonciation narrative, de la représentation de l'espace et du temps dans le récit, des différents modes du discours, du personnage de fiction, du lecteur et de la dimension pragmatique des textes et autres supports narratifs.

Le centre organise, selon une périodicité mensuelle, des séminaires et des cycles de conférences couvrant deux années universitaires et centrés sur différents axes de recherche narratologiques. Ces conférences de divers chercheurs de l'Université de Nice-Sophia Antipolis et d'autres universités françaises sont ensuite publiées avec les travaux des chercheurs du centre dans des *Cahiers de Narratologie*.

Tous les trois ans, depuis 1985, le Centre de Narratologie Appliquée organise un colloque international qui réunit des chercheurs du monde entier sur différents thèmes touchant à la narratologie Les six colloques déjà tenus à Nice et, en 1997, à Séville, ont permis aux chercheurs du centre d'établir de fructueux contacts avec des chercheurs de nombreuses universités françaises et étrangères et ont fait avancer considérablement les recherches sur le récit. Les actes de ces colloques ont été publiés dans les *Cahiers de Narratologie*.

Par ailleurs, le centre publie depuis 1998 la revue annuelle *Narratologie* qui regroupe, autour de thèmes fondamentaux : le paratexte, les frontiéres du récit, la métatextualité, l'intertextualité, des articles de chercheurs de nombreuses universités.

De 1986 à 2002, les publications du Centre de Narratologie Appliquée sont diffusées par le C.N.A. lui-même. À partir des publications de 2003, la diffusion est assurée par les éditions l'Harmattan.

Le CNA en 2004

Directeur : Jean-Louis BRAU

Secrétaire : Alain TASSEL

Trésorier : Jean-Paul AUBERT

Membres du centre

Jean-Paul AUBERT, Béatrice BLOCH, Jean-Louis BRAU, Michel CASSAC, Aude DERUELLE, Christine DI-BENEDETTO, Xiaomin GIAFFERI, Armanda MANGUITO, Marc MARTI, Serge MILAN, Marc MOSER, Gérard LAVERGNE, Alain TASSEL, Fabrice PARISOT, Norbert PASTOR.

Membres du Comité de lecture de la revue *Narratologie*

Jean-Paul AUBERT (U. de Nice), Yves BAUDELLE (U. de Lille III), Béatrice BLOCH (U. de Nice), Christian BOIX (U. de Dijon), Jean-Louis BRAU (U. de Nice), Michel CASSAC (U. de Nice), Monique GOSSELIN (U. de Paris X), Philippe HAMON (U. de Paris III), Vincent JOUVE (U. de Reims), Jean-Yves LAURICHESSE (U. de PERPIGNAN), Jean Pierre MANGANARO (U. de Lille III), Marc MARTI (U. de Nice), Marc MOSER (U. de Nice), Aline MURA (U. de Pau), Fabrice PARISOT (U. de Nice), Norbert PASTOR (U. de Nice), Géraldine PUCCINI (U. de Nice), Angels SANTA (U. de Lleida), Jacques SOUBEYROUX (U. de Saint-Étienne), Alain TASSEL (U. de Nice).

Contacts

Adresse : CNA, Faculté des Lettres, Arts et Sciences Humaines - 98 bd E. Herriot - BP 3209 - 06204 Nice Cédex 3

Tél : 04-93-37-54-89
Fax : 04-93-37-54-89
Courriel : cna@unice.fr

Série Cahiers de Narratologie

La série *Cahiers de Narratologie* regroupe les textes des travaux du Centre de Narratologie Appliquée de Nice (CNA). Il s'agit des actes des différents colloques internationaux ainsi que les conférences présentées dans le cadre du séminaire de recherche.

Cette série existe depuis 1987. La série s'est arrêtée en 2002. À partir de cette date, les travaux seront intégrés à la revue *Narratologie* et publiés sous la forme de numéros spéciaux ou bien publiés sur Internet sur le site des revues électroniques de l'Université de Nice où les *Cahiers de narratologie* ont trouvé leur place (http://revel.unice.fr/cnarra/).

Cahiers de narratologie n°1 (1987): *Texte et antitexte* (Actes du 1er Colloque international du CNA, 15-16 novembre 1985), 245□p. —15

Créé en 1984, le CNA voit s'accomplir, un an plus tard, l'un de ses vœux les plus chers, la réalisation du premier Colloque International de Narratologie. *Texte et antitexte* est en effet l'intitulé de la rencontre, qui a réuni en novembre 1985 à Nice, de nombreux chercheurs de nationalités et origines diverses. Le premier numéro des Cahiers de Narratologie constitue les Actes du Colloque, avec dix-sept communications contribuant à une analyse plus approfondie du texte littéraire.

Les auteurs français (tels Sartre, Robbe-Grillet, Pinget, Queneau ou Pérec), y sont bien sûr représentés, mais il ne manque pas d'études de la littérature étrangère, avec des analyses de l'œuvre de Beckett, Mateo Alemán, Cervantes, ou encore l'écriture Afro-Américaine. À cet éclectisme textuel s'ajoute un intérêt pour l'étude des concepts opératoires, des techniques scripturales et du processus de création littéraire, avec des communications qui explorent, d'un point de vue théorique, les relations entre texte et antitexte.

Sommaire

BAETENS Jan, Robert Pinget ou l'antitexte (comme double)
BERBEN Jacqueline, Blanc sur noir: langue neutre et parler noir dans l'écriture afro-américaine
BILOUS Daniel, L'antitexte mimétique
BILOUS Nicole, L'antitexte et son double. Proposition pour une théorie de l'écriture calligramatique
BRAU Jean Louis, Le récit intercalé dans le *Guzmán de Alfarache* de Mateo Alemán: diversion ou subversion?
DAUPHINE James, *Les fleurs bleues* de Queneau ou le questionnement du langage
FITCH Brian T., Vers un texte bilingue de Beckett: Texte, antitexte, non-texte?
FONTANILLE J., Point de vue individuel et point de vue collectif: La crise épistémologique dans le texte.
HARRIS STABLEIN Patricia, La fracture, la ligature et la femme prisonnière à travers le noir et le blanc de l'*immortelle*
LAVERGNE Gérard, A propos d'un intermède de Cervantès, *El viejo celoso* — Le vieux jaloux ou la rébellion du texte
MAGNE Bernard, Métatextuel et antitexte
MURATORE BALACLAVA Titti, Lorsque les signifiants font du bris-collage
ORIOL-BOYER Claudette, L'ellipse cataphorique textuelle (un mécanisme d'antitextualité au service de la textualité)
RIBIERE Mireille, Contrainte et effervescence dans *La disparition* de Pérec
RICARDOU Jean, Les hauts et les bas de l'antitexte
SICARD Michel, Sartre sur les chemins du dépaysement
VILLANI Arnaud, L'autre versant du texte

Cahiers de narratologie n°2 (1988): *Travaux du Centre de Narratologie appliquée*, 65□p. —6,70

Situé chronologiquement entre les Actes du premier International de Narratologie (*Texte et antitexte*, novembre 1985) et du deuxième (*Temps et récit romanesque*, novembre 1988), qui

constituent respectivement les numéros 1 et 3 des Cahiers de Narratologie, ce deuxième numéro regroupe les conférences ayant animé les travaux du centre entre les deux colloques.

Sommaire

BILOUS Daniel, Du côté de chez Watermann, la miniaturisation du récit proustien en régime d'imitation
BRAU Jean Louis, La structuration spatiale du récit dans le *Guzmán de Alfarache* de Mateo Alemán
GRANET Michel, Le temps trouvé par Zola dans le chapitre IX du roman *Le docteur Pascal*
JAUBERT Ana, Le débrayage narratif

Cahiers de Narratologie n°3 (1991): *Temps et récit romanesque* (Actes du 2ème Colloque du CNA, novembre 1988), 367□p. —20

Les actes de ce deuxième colloque international du 17-19 novembre 1988 recueillent des communications qui s'orientent dans trois principales directions□: le temps envisagé comme thème de la narration, élément structurel ou donnée symbolique□; les techniques narratives mises en œuvre pour rendre compte de la chronologie ou de la durée, pour résoudre les problèmes relatifs à l'insertion des énoncés narratifs et discursifs□; l'écriture du temps et ses incidences sur la portée profonde de l'œuvre, sur ses modes de lecture.

Du point de vue théorique, en plus de la clarification de la terminologie narratologique afférente au temps par Gérard Lavergne, on trouvera des considérations sur les éléments temporels et les énoncés métanarratifs dans les péritextes à partir des notions de scriptodromie et de textodromie par Jan Baetens. Ghislaine Bourque s'intéresse aux phénomènes de récurrence textuelle. Anna Jaubert envisage une solution linguistique au conflit du temps narré et du temps de la narration, celle qu'opère l'énonciation alternative, si caractéristique de la syntaxe de l'autobiographie. Lecteur attentif du *Roman comique*, Christian Meurillon découvre une distorsion chronologique qui renvoie à une loi d'écriture et illustre la plasticité du temps de la fiction. Claudette Oriol-Boyer met en lumière l'un des usages poétiques du temps en régime narratif. Michèle Biraud analyse les modalités narratives d'un roman antique structuré par les altérations du temps humain. Jean Ricardou propose une initiation à deux nouvelles disciplines, la scriptique et la textique, et Marcel Vuillaume interprète l'utilisation conjointe des formes verbales du récit et des déictiques temporels du discours.□

La diversité des communications permet en outre d'approfondir la connaissance d'œuvres littéraires et même cinématographiques, et le problème du temps comme catégorie narratologique est étudié à partir de pages de Zola, M. Blanchot, G. Pérec, Gracián, B. Stoker, Hubert Aquin, Robbe-Grillet et M. Yourcenar. Citons encore l'analyse des problèmes de la temporalité dans les pastiches des œuvres proustiennes, ou de l'ordonnancement des catégories temporelles qui confèrent au récit l'aspect d'une quête philosophique chez un auteur paraguayen.

Sommaire

BAETENS Jan, Le temps des couvertures
BERNARD Jacqueline, L'inscription du temps: *Angélique ou l'enchantement*, l'empire de la ride contre le royaume du lisse
BERUBE Renald, Temps et palimpseste (et *vice versa*), *Neige noire* de Hubert Aquin
BILOUS Daniel, Longueur, longueurs: la chrono-rhétorique des pastiches-Proust
BIRAUD Michèle, Les merveilles d'au-delà de Thulé ou de roman des maîtres du temps
BOIX Christian, Temps individuel, temps historique et temps cosmique. Configuration temporelle et ordre du monde chez Rubén Barreiro Saguier
BOURQUE Ghislaine, La temporalité en modulation de fréquence
FITCH Brian, Temps du récit et temps de l'écriture: *Au moment voulu* de Maurice Blanchot
GRANET Michel, Le temps de l'être et du juste sujet subverti dans le récit romanesque du chapitre IX du roman *Le docteur Pascal*, d'E. Zola
JAUBERT Ana, Temps et récit romanesque: Le conflit du temps narré et du temps de la narration: une solution linguistique
LAVERGNE Gérard, Terminologie narratologique, essai d'éclaircissement
MAGNE Bernard, Du pépère au pervers: le jeu des repères chronologiques dans *La vie mode d'emploi* de Georges Pérec

MEURILLON Christian, Les disgrâces du temps burlesque: sur une distorsion chronologique dans *Le Roman comique* de Scarron
MOUILLAUD-FRAISSE Geneviève, Le récit du survivant et ses paradoxes dans *W ou le souvenir d'enfance*
ORIOL-BOYER Claudette, Du récit au texte: partage des espaces-temps. La perspective temporelle
PELEGRIN Benito, Temps, récit et écriture romanesque dans le *Criticón* de Baltasar Gracián
REAL Elena, Le temps dans *L'œuvre au noir* de Marguerite Yourcenar
RICARDOU Jean, Une maladie éludée
TRAMSOM Jacques, Le temps à l'assaut de l'immortalité ou les jeux sur la temporalité dans *Dracula* de Bram Stoker
VUILLAUME Marcel, Sur deux paradoxes des récits de fiction

Cahiers de narratologie n°4 (1991): *Fonction des nouvelles intercalées dans le roman espagnol au Siècle d'Or* (Thèse de Doctorat d'État de M. Jean Louis Brau), 463 p. — 28

Il s'agit d'une étude de la structure narrative des nouvelles intercalées dans le *Guzmán de Alfarache* de Mateo Alemán, archétype du roman picaresque, et dans le *Don Quichotte de la Manche* de Cervantès. L'analyse met en évidence les multiples réseaux d'homologies, et donc les relations fonctionnelles, qui existent à tous les niveaux (narratif, actantiel, idéologique et stylistique) entre les récits intercalés très divers, et apparemment superflus, et les narrations principales intercalantes.

Cahiers de narratologie n°5 (1992): *La focalisation*, (Actes du 3ème Colloque international du CNA, juin 1991), 256 p. — 22

Le cinquième *Cahier de Narratologie* constitue les Actes du troisième Colloque International de Narratologie, tenu à Nice en juin 1991. Sur les 221 communications exposées au cours de cette manifestation importante, le comité responsable du programme n'en a retenu que 29 en français.

Ces actes s'ouvrent avec un article de Philippe Hamon, qui propose un bilan de la narratologie et de ses perspectives. À cette ouverture d'ordre panoramique, font suite des études précises ayant pour objet des œuvres littéraires aussi diverses que le *Quichotte* ou *La recherche du temps perdu*, ainsi que des écrits de Gide, Tournier, Butor, Pinget, Field, La Rocque, de l'Espagnole Beti García et de l'écrivain roumain d'expression française Panait Istrati. D'autres recherches se placent dans une perspective plus théorique, avec l'analyse du récit, de la narrativité, des métaphores visuelles, du roman de l'enfance à la première personne.

D'autres participants, enfin, ont exploré des domaines plutôt inhabituels pour la théorie narratologique, tels la poésie contemporaine, ou la psychanalyse et le récit du rêve.

Sommaire

HAMON Philippe, Bilan et perspectives de la narratologie
BAJULAZ-FESSLER Nicole, Auteur/narrateur/lecteur: des relations perverses dans *L'homme aux pâtes* de M. Field
BOULOUMIE Arlette, Vendredi ou les limbes du Pacifique
BRAU Jean Louis, Narration et focalisation dans le *Quichotte*
CLARKE Marie Diane T.M., Les techniques narratives du dédoublement et de la multiplication dans certains romans de l'enfance à la première personne
DE FRANCHESCHI Élisabeth, Récit de cas, récit de rêve, récit rêvé: littérature et réalité, histoires et histoire de la psychanalyse
ELLISON David, Narration et rhétorique chez Proust: Le dialogue manqué de Marcel et Charlus
FITCH Brian T., Le concept de locuteur implicite comme contrepartie du narrataire: *La Modification* de Butor
IONESCU Mariana, Narration et focalisation dans *Kyra Fyralina* de Panaï Istrati
JAUBERT Ana, Narrativité et fictionalité
JONGENEEL Else, Vocalisation et focalisation dans l'œuvre romanesque de Robert Pinget (*L'apocryphe*)
LAVERGNE Gérard, Temps, narration et subversion dans *La Subversión* de Betti García

LEBLANC J., L'ambigüité des instances narratives dans les masques de Gilbert La Rocque: énonciation, déictisation et modalisation
MARIN Manuel, Mémoire, parole et écriture
MARLING William, La parabole de l'enfant prodigue
MICHEL Christine, Voix Blanche et poésie contemporaine
MONTAUT Annie, L'écriture du «Neutre», comment l'appréhender
OLIVER Andrew, La narration comme problématique de la réception. La trilogie de *L'École des femmes* d'André Gide
PERRAMOND Daniel B., *La goutte d'or*, roman initiatique et herméneutique
PICARD Anna-Marie, Voir ou dire le corps du père
RICARDOU Jean, Une immersion du récit dans le texte
RUDELIC-FERNANDEZ Dana, Pour une étude transmodale du récit
RYAN Marie-Laure, Les modes de la narrativité et leurs métaphores visuelles
STIVALE Charles J., *Le coq de bruyère* de Tournier

Cahiers de narratologie n°6 (1995): *Le personnage romanesque* (Actes du 4ème Colloque international du CNA), Nice, avril 1994, 471 p. — 24

Lors du colloque international niçois des 14, 15 et 16 avril 1994, la notion de personnage romanesque a fait l'objet d'une série d'études très fructueuses, le plus souvent synchroniques, ouvrant des perspectives diversifiées sur cette catégorie littéraire.

Le texte liminaire amorce une théorie de l'effet-personnage attentive aux dimensions visuelles de la création littéraire. Les communications abordent également la question de la genèse du personnage, appréhendent ses processus de nomination pour esquisser une poétique des noms propres et faire surgir les potentialités sémantiques du signifiant onomastique.

Elles proposent des pistes de lecture originales sur le personnage double, assumant conjointement les rôles de narrateur/narrataire, sur le personnage vide, sans épaisseur, sur différents types de protagonistes tels l'écrivain ou l'étranger incongru. Les problèmes relatifs à l'écriture du personnage ont été examinés dans des articles afférents à la typologie des héros, au portrait, aux relations qui s'établissent entre immigrants et autochtones.

Ce volume propose aussi d'utiles synthèses sur la voix textuelle, sur la technique de la polyfocalisation. Étudié du point de vue d'une phénoménologie de la lecture, le personnage est envisagé comme support d'élaborations fantasmatiques, et ses métamorphoses sont liées aux nouvelles attentes et aux nouvelles compétences des lecteurs.

Sommaire

BAL Mieke, Plaidoyer pour un personnage plat: à propos d'une page de Proust
VAZQUEZ MEDEL Manuel Angel, La construction du personnage comme procès trans-discursif
AMIOT Anne-Marie, De la lettre à l'être, aperçu sur l'onomastique roussellienne
ANDRES Philippe, Théodore de Banville et le personnage romanesque
BAJULAZ-FESSLER Nicole, Le personnage de l'écrivain dans *L'emprise*: une entreprise de subordination
BAUDELLE Yves, Poétique des noms de personnages
BERMUDEZ Dolores, L'absolu imaginaire, personnages jarryques
BILOUS Nicole, L'auteur, personnage de l'histoire littéraire
BIRDEN Lorène, «L'étranger incongru» comme élément structurel dans la fiction d'Elsa Triolet
BOCQUET MOLERO María, Identification et création du personnage dans *¿Quién mató a Palomino Molero?* de Mario Vargas Llosas
BOIX Christian, La voix des personnages. Pepe Carvalho dans *Los Mares del Sur* de Vázquez Montalbán
DANGER Pierre, Le statut ontologique des personnages dans l'œuvre de Maupassant
DE DIEGO Rosa, Évoquer l'enfance
DE FRANCESCHI Élisabeth, Le héros d'outre-tombe
DELBEY Evrard, Les «Héroïdes» d'Ovide, des personnages «romanesques» pour quel espace littéraire?
FORTUNATI Vita, Le relativisme cognitif et la technique narrative du point de vue multiple chez Luigi Pirandello et Ford Madox
GARCIA PEINADO Miguel Angel, Jean Baptiste Clamence, le personnage double, narrateur/narrataire.
GEOFFROY MENOUX Sophie, Le statut actanciel du spectre Jamesien
GUILLEMETTE Lucie, Le statut narratif du personnage spatialisé, l'exemple de Stevens Brown dans *Les fous de Bassan*
ILLANES ORTEGA, Inmaculada, A.O. Barnabooth el personaje autor

8
JOUVE Vincent, Le héros et ses masques
LAPRAZ Severino, Françoise, Gulliver automate et poupée, étude d'une comparaison
LEBLANC Julie, La genèse du personnage Larocquien dans les textes et les avant-textes de *Serge d'entre les morts*
MARGOLIN Uri, Le personnage narratif, représentation, motivation vraisemblance et réalisme
MARRERO HENRIQUEZ José Manuel, Parte de una historia y la cuestión del objetivismo
MARTINEAU Jacques, Faire concurrence à l'état-civil, immigrants et autochtones dans *La comédie humaine*
MURA Aline, Un personnage de trop ou la logique fatale du modèle
PARDO JIMENEZ Pedro, Personne et personnage dans l'infraction métaleptique
PARISOT Fabrice, Gaspar Blanco dans *La consagración de la primavera* d'Alejo Carpentier, un personnage emblématique
PEREZ PEREZ María Concepción, Le personnage vide. Réflexions sur Boris Vian
PIERRE François, *Memorias de un niño de derechas* de Francisco Umbral ou le personnage au service d'une stratégie discursive
PINTHON Monique, Le personnage en tant que concept sémiologique dans l'œuvre narrative de Marguerite Duras
RIOU Daniel, Héros problématique et sujet problématique de l'écriture, Charles Sorel et l'*Histoire comique de Francion*
SALVIATI Yvette, Autoprotrait et automythification: l'autobiographie de Benjamin Franklin
SAUVE Michel, Alvar Fañez, héros guerrier du poème de *Mío Cid*
SCHOENTJES Pierre, L'ironie des personnages et celle d'une écriture *Les Géorgiques* de Claude Simon
SESINGER Gisèle, *L'effet personnage* et la lisibilité du récit
TASSEL Alain, L'écriture du portrait dans les romans Kesseliens
TATIN-GOURIER Jean Jacques, Les réécritures romanesques du *Mariage de Figaro* avant 1789
URBANI Bernard, Sur *Le Nabab* d'Alphonse Daudet

Cahiers de Narratologie n°7 (1996): *Mélanges espace et temps*, 134□p. —14

Dans ce septième Cahier de Narratologie sont publiés les différents travaux et conférences qui ont animé le Centre de Narratologie Appliquée au cours de ses activités 1995-1996.

Si plusieurs voies de recherche peuvent être dégagées, signalons tout d'abord le petit précis de narratologie établi par Gérard Lavergne, opération métalinguistique visant à clarifier la définition des principaux concepts narratologiques. Viennent ensuite les études d'œuvres littéraires, qui privilégient l'approfondissement d'un élément théorique particulier. Évrard Delbey s'intéresse au statut du narratif dans les *Métamorphoses* d'Ovide, et à sa fonction esthétique. En partant de la taxinomie proposée par Philippe Hamon, Alain Tassel se propose de saisir la particularité de la clôture narrative dans l'ensemble de l'œuvre de François Mauriac. Michel Granet s'attache à faire apparaître l'apparition de chiasmes dans l'œuvre de Camus, tout en soulignant leur dimension poétique. L'analyse de l'espace est développée par l'étude d'un roman pastoral de Pedro Montengón, où Marc Marti montre la fonction signifiante de l'opposition ville *vs*. campagne qui aboutit à la création d'un véritable système axiologique. La réflexion de Fabrice Parisot sur l'œuvre d'Alejo Carpentier montre qu'un système de valeurs peut se dégager également par l'opposition entre les villes elles-mêmes□ l'œuvre du romancier cubain voulait faire de La Havane une grande cité mythique à l'instar d'autres grandes villes mondiales.

En étudiant le récit de voyage, Véronique Magri démontre que la description d'un lieu représente un défi posé au descripteur, qui doit maîtriser l'altérité pour la décrire. Dans une deuxième contribution, Alain Tassel considère la description du paysage chez Henri Bosco, où apparaît la restitution des perceptions du personnage focalisateur.

Avec enfin l'analyse du film *Crónica de una muerte anunciada*, inspiré du roman de García Márquez, Sophie Velasco examine une construction temporelle particulière du récit cinématographique, qui détermine une meilleure appréhension de la psychologie des personnages.

Sommaire

DELBEY Evrard, Les systèmes narratifs dans les *Métamorphoses* d'Ovide
GRANET Michel, Le chiasme, notamment chez Albert Camus
LAVERGNE Gérard, Petit précis de narratologie

MAGRI Véronique, La description dans le récit de voyage
MARTI Marc, Le roman pastoral à l'épreuve de l'histoire, étude narratologique de l'espace dans *El Mirtilo o los pastores transhumantes* de Pedro Montengón
PARISOT Fabrice, L'espace de la ville dans la poétique d'Alejo Carpentier ou la valorisation des contextes urbains latino-américains
TASSEL Alain, La clôture narrative. Perspectives théoriques et pratiques textuelles. Les choix esthétiques de François Mauriac
TASSEL Alain, Le paysage bosquien dans la trilogie d'Hyacinthe
VELASCO Sophie, Le temps du récit cinématographique

Cahiers de Narratologie n°8 (1997) *Création de l'espace et narration littéraire* (Actes du 5ème Colloque international du CNA), Séville, mars 1997,– 22

Le huitième numéro des Cahiers de Narratologie est l'aboutissement du colloque sur la «Création de l'espace et narration littéraire», organisé à Séville en 1997 par le Departamento de Filología Francesa de Séville, le Centro de Investigación Temático-estructural de Séville et le Centre de Narratologie Appliquée de l'Université de Nice. Sur les 47 conférences prononcées, le présent recueil propose 26 communications placées sous le signe de la pluridisciplinarité et du bilinguisme Espagnol-Français.

L'axe central de la réflexion est sans doute celui de la relation entre *mimésis* et *diégésis*, avec l'analyse de la représentation spatiale dans l'œuvre d'auteurs aussi divers que Zola, Cervantes, Bassani, Mistral, Balzac, Amin Maalouf, Muñoz Molina, Mera, Duras, Mann, Bernhard, Gopegui, Ovide, Apulée, etc. L'espace n'est jamais interprété comme un simple point géographique, assumant une fonction signifiante, allant parfois de l'«indice» au «symbole», comme le montrent les exemples du désert ou de la maison.

On remarquera ensuite une certaine «logique des genres», puisqu'en ce qui concerne la prose, sont considérés non seulement des romans traditionnels mais aussi des sous-genres narratifs comme le «conte fantastique», le «roman gothique» ou le «roman épistolaire». De façon plus innovatrice encore, le genre poétique devient, quant à lui, l'objet d'une analyse spécifiquement narratologique. Qu'elle soit mystique, lyrique ou descriptive, la poésie reçoit une nouvelle interprétation de son fonctionnement avec l'étude de l'œuvre de nombreux poétes: Ovide, Apulée, Du Bellay, La Ceppède, Guillevic et plus génériquement, la poésie ibérique après 1965.

En explorant, enfin, des «espaces» signifiants nouveaux, comme celui de l'espace-paratexte ou de l'espace-corps, la voie narratologique permet de dépasser une analyse réductrice de la représentation plus ou moins mimétique d'un lieu, et s'attache à comprendre la dynamique déterminée par l'espace dans la structure de la narration, et dans la construction du sens.

Sommaire

HAMON Philippe, Génétique du lieu romanesque. Sur quelques dessins de Zola
BAUDELLE Yves, Cartographie réelle et géographie romanesque: poétique de la transposition
BOIX Christian, Les nouveaux géomètres Espaces virtuels et narration littéraire dans *La escala de los mapas* de Belén Gopegui
BRAU Jean Louis, La dimension spatiale du récit dans le *Quichotte*
CROS Edmond, Espace et morphogénèse dans *Cumandá* de J.L. Mera
DELBEY Evrard, Étude comparée de la représentation de l'espace épique dans les *Métamorphoses* d'Ovide et de l'espace romanesque dans les *Métamorphoses* d'Apulée
GASIGLIA Rémy, L'espace, dans *le Poème du Rhône* de Frédéric Mistral
GOUTTEBROZE Jean-Guy, L'expression de l'espace dans *le Vice-Consul* de M. Duras
GUEDJ Colette, Poésie et espace chez Guillevic
JAUBERT Anna, Indices et symboles, l'espace d'une initiation
JOUVE Vincent, Espace et lecture, la fonction des lieux dans la construction du sens
KOTLER Éliane, L'espace dans *Les regrets* de Joachim Du Bellay
LAVAUD Marie-Pierre, Espace et sens chez Cortázar, *Reunión con un círculo rojo*
LAVERGNE Gérard, Recherches et enquêtes, de Stendhal à Lewis Carrol. A propos de l'espace dans *Beatus Ille* d'Antonio Muñoz Molina
MAGRI MOURGUES Véronique, Écrire le désert
MARTI Marc, L'espace dans le roman épistolaire, *La Serafina* de José Mor de Fuentes (1797)

MOSER Marc, Le Haut et le Bas, repères spatiaux dans *La montagne magique* de Thomas Mann et *Gel* de Thomas Bernhard
MURA,Aline, Lieux éloquents et lieux muets dans *Béatrix* de Balzac
PARISOT Fabrice, Espace micro-textuel et création romanesque, réflexion autour des épigraphes dans *El reino de este mundo* d'Alejo Carpentier
PEREZ María Concepción, Révéroni Saint-Cyr et le décor gothique. De la topique spatiale à la fonction symbolique
RAMIREZ GOMEZ Carmen, La topographie du plaisir dans *Tanzaï* et Néodarné de Claude Crébillon.
RIEU Josiane, L'espace dans les *Théorèmes* de la Ceppède
SERRANO MAÑES Montserrat, Espaces romanesques, espaces du souvenir. Le chemin d'une écriture
TASSEL Alain, La poétique de la maison dans l'œuvre d'Henri Bosco
URBANI Bernard, L'espace narratif dans le *Roman de Ferrare*, de Giorgio Bassani
ZIMMERMANN Marie-Claire, La mise en signes de l'espace dans la poésie ibérique après 1965

Cahiers de narratologie n°9 (1999) : *Espace et voix narrative*, 320 p. — 18

Ce numéro réunit les conférences qui ont animé le Centre au cours des années 1997 et 1998, consacrées à l'espace et à la voix narrative. Deux tendances se dégagent de l'ensemble, d'une part, une synthèse et un approfondissement des méthodologies existantes, d'autre part, l'exploration de nouvelles voies qui viennent questionner ces mêmes méthodologies.Quatre des études sur l'espace sont consacrées à la littérature romanesque allemande, française, et italienne. La cinquième porte sur un long poème parodique appartenant à la littérature niçoise.Dans les travaux sur la voix narrative, cinq sont consacrés à un domaine d'application "classique" de la narratologie: le genre narratif. Il s'agit chaque fois de réflexions théoriques, suivies d'applications à la littérature hispanique et française. Les trois autres travaux portent sur des domaines encore peu explorés dans cette perspective. Une étude sur la poésie contemporaine pose de façon originale le problème de la voix, tout en prenant en compte les spécificités de l'écriture poétique. Le travail sur la peinture gothique italienne met en valeur l'opérativité de la notion de récit dans un art que l'on a peu l'habitude de considérer sous cet aspect. Enfin, l'étude consacrée aux épigraphes pose le problème de la voix dans les péritextes, souvent négligés dans les analyses narratives.

Espace

BONHOMME Béatrice, Espace et paysages méditerranéens dans les textes de Le Clezio
BOTTIN-FOURCHOTTE Colette, L'espace du héros ou les voies sans issue dans le *Don Quijote* de Cervantes
CASSAC Michel, *Ossi di Sepia* de Eugenio Montale et le mythe de l'homme nouveau
GASIGLIA Rémy, L'espace dans la *Nemaïda* et la *Mouostra raubada* de Joseph Rosalinde Rancher (1785-1843)
MOSER Marc, Temporalité et spatialité dans *Frost - Gel* de Thomas Bernhard

Voix narrative

BOIX Christian, La voix narrative
BOIX Christian, Les outils d'analyse de la voix narrative
BONHOMME Béatrice Espace et voix narratives dans le poème contemporain
CASSAC Michel Le récit de la mort dans la peinture gothique italienne
CONKINSKA Cvetanka, La voix narrative dans *Le premier homme* d'Albert Camus
MAGRI-MOURGUES Véronique, La voix narrative dans *Sylvie* de Gérard Nerval
MARTI Marc, Roman épistolaire et voix narrative. *Cartas marruecas* de José Cadalso (1774)
PARISOT Fabrice Qui parle? Aspects de la voix narrative dans quelques épigraphes apparues dans l'œuvre du romancier cubain Alejo Carpentier

---

Cahiers de narratologie n°10 (2001), à paraître : *La voix narrative*, Actes du colloque international de Nice, 6,7,8 avril 2000, 538 p.+545 p., 2 volumes, 36

Après les passionnantes conférences plénières données par Mieke BAL, Philippe HAMON, et Christian BOIX, qui nous ont fait l'honneur de présider chacune des trois journées, les communications ont été réparties en trois ateliers simultanés. Un premier groupe était centré sur des problèmes théoriques aussi captivants que ceux de la voix de l'auteur (ressuscité?), celles du lecteur, du traducteur, de la raison dans le récit fantastique, ou encore des enjeux de la narration omnisciente.

D'autres chercheurs se sont intéressés à la polyphonie narrative, à l'ambiguïté de la voix narrative, aux problèmes qu'elle pose dans l'autobiographie, la poésie, la peinture, la musique, le cinéma. Si le gros des communications a porté sur la littérature contemporaine (Kafka, Camus, Conrad, Giono, Malraux, Duras, Simon, Beckett, Rulfo, Le Clézio, Derrida, Kundera, Cortázar, Rushdie, Vargas Llosa, Ben Jelloun, pour n'en citer que quelques-uns), l'Antiquité , le Moyen Age, les XVIIIe et XIXe siècles n'ont pas été oubliés. Au total, c'est une somme impressionnante d'analyses de la voix narrative ayant donné lieu à de fructueux débats qui est présentée ici.

Volume 1

BAL Mieke, Voix/voie narrative : la voix métaphorée

AIZIER Arnaud, Détimbrage et dissonance dans L'*Étranger* de Camus

ALAVOINE Bernard, Qui raconte l'histoire chez Simenon ? *Originalité du jeu avec la voix et le point de vue*

ALLAIRE Suzanne, La voix en question : *L'Innommable* de Beckett

ANDRÈS Philippe, La figure du lecteur dans les contes de Théodore de Banville

ANIMAN Clément, Tradition orale et instance narratrice dans *En attendant le vote des bêtes sauvages* de Ahmadou Kourouma

AUBERT Jean-Paul, *Brillante porvenir* de Vicente Aranda : L'équivocité du discours au service de la liberté intellectuelle

BAENA GALLÉ Violeta María, L'ambiguïté narrative dans l'œuvre romanesque de Tahar Ben Jelloun : *L'enfant de Sable* et *La Nuit Sacrée*

BARRIENTO TECÚN Dante, Oscillation et dédoublement des voix narratives dans *El Alhajadito* (1961) de Miguel Angel Asturias

BERNARD Jacqueline, Le viol du silence et la parole exacerbée : *Chronique de la maison assassinée* de Lucio Cardoso

BERTHET-CAHUZAC Catherine, *El crimen de Cuenca* de Pilar Miró : des récits factuels au récit fictif

BIAGGINI Olivier, Instance de l'auteur et narration chez Berceo : cohérence de la voix narrative

BIAGIOLI Nicole, La polyphonie narrative à l'Opéra : *Werther*, Massenet, « Air des lettres »

BIRAUD Michèle, Les voix narratives dans les subordonnées exprimant l'intentionnalité dans les *Histoires* d'Hérodote

BLANCKEMAN Bruno, Jean Échenoz ou le récit ventriloque

BLOCH Béatrice, Voix du narrateur et identification du lecteur

BORGOMANO Madeleine, Duras : les voix du silence

BOYER Denise, *Una meditación* ou le récit d'un « arrangeur »

CAMERO PÉREZ Carmen, *L'Enseveli* de Jean Schlumberger ou l'écriture d'une voix agonisante

CASTILLO-BERCHENKO Adriana, L'ambiguïté narrative dans « Clone » de Julio Cortázar

CÉSPEDES Jaime, Le problème ontologique de l'autobiographie

CONKINSKA Cvetanka, Le « je » polyphonique du monologue intérieur dans *L'Etranger* d'Albert Camus

COTONI Marie-Hélène, La voix narrative dans les *Rêveries du promeneur solitaire*

COTTIER Jean-François,Voix narrative d'une conscience : le cas des écrits spirituels d'Anselme de Cantorbéry

COULEAU Christèle, « La voix de son maître » La construction du
lecteur par le discours auctorial dans *Les Etudes de mœurs* de Balzac

DACHEZ Hélène, L'Echo et l'écart : la voix narrative dans *Clarissa* (1747-48) de Samuel Richardson

DELBEY Évrard, Rhétorique et voix narratives dans les *Héroïdes* d'Ovide

DELRUE Élisabeth, La polyphonie narrative : techniques, fonctions, incidences sur la lecture dans El Árbol de la *ciencia* et *La Dama errante de Pío Baroja*

DI BENEDETTO Christine, La voix de l'enfant dans les romans de Soledad Puértolas

DÍAZ David Muela, Le mystère d'Angèle

DUBOIS Carmen, Les rapports entre la voix et le point de vue dans les récits de voyage de Camilo José Cela

DUMOUSSEAU-LESQUER Magali, Pedro Almodóvar, « Un homme à plusieurs facettes » auto- mise en récit et ambiguïté de la personne et du sujet dans *Auto-interview* (1984)

FIGUEROLA Carmen, La voix narrative dans le populaire : *Le pont des soupirs* et *Les amants de Venise* de Michel Zévaco

FILLOL Véronique, Stratégies énonciatives et pratiques d'écriture journalistiques : le portrait dans *Libération*

FORTIER Frances - MERCIER Andrée, Savoir retenu et savoir manquant. Quelques enjeux de la narration omnisciente dans le récit contemporain
FOURCHOTTE Alain La dialectique de l'ambiguïté dans le *Psaume* opus 50c de Schoenberg ou l'ultime réconciliation
GARCÍA-ROMEU José, La parole dispersée : *Respiración artificial* de Ricardo Piglia
GAYE Mor, Le silence dans *Amado monstruo* et *El castillo de la carta cifrada* de Javier Tomeo
GODEAU Florence, Ambivalence de la voix narrative et effets d'ironie : « Bartleby » (H. Melville) et « Un petit bout de femme » (F. Kafka)
GOMEZ-VIDAL Elvire, *El embrujo de Shanghai* de Juan Marsé : « Un cuento chino »
GONZALEZ Madelena, L'enfer du langage ou la désorganisation de la lecture dans *Le Dernier Soupir du Maure* de Salman Rushdie

Volume 2

BOIX Christian, Phraséologie « soft » et voix postmoderne
GOSSELIN-NOAT Monique, Polyphonie romanesque et voix narrative dans *L'Espoir* et *Les Noyers de l'Altenburg* d'A. Malraux
GOUTTEBROZE Jean-Guy, De l'homogénéité des formes verbales à l'indicatif comme phénomène constitutif de la structure narrative
GUILLAUME Isabelle, Aspects de la polyphonie dans *Heart of Darkness* de Joseph Conrad
HOPKINS John, Voix de l'auteur/voix du lecteur : analyse sémiotique d'un poème de Yoshioka Minoru
JOUVE Vincent, Qui parle dans le récit ?
KARPOUZOU Peggy, Voix de l'ironie et voix du fantastique dans la nouvelle du XIX^e^ siècle
KASPER Helga, De vive voix. Traitements polyphoniques dans *Une année dans la vie de Gesine Cresspahl* de Uwe Johnson
KHELIL Amélie, Amélie Nothomb ou l'aménité notoire : le périple d'une lecture plurielle
LANDES-FERRALI Sylvaine, La voix narrative démultipliée : intertextualité classique et ironie dans les écrits proustiens
LARA-ALENGRIN Alba, Identité et polyphonie dans *De perfil* (1966), de José Agustín
LAVERGNE Gérard, Les voix de l'homme et de l'ombre dans *Quand cinq ans seront passés* de Federico García Lorca
LAVOU ZOUNGBO Victorien, Le narrateur enfant dans la littérature indigéniste latino-américaine : Rosario Castellanos : *Balún Canán*, José María Arguedas, *Agua*, Warma Kuyay, Isabel Juárez Espinosa, « Percepciones de un niño »
LU Shenghui, Symphonie de Salieri. Voix dans *Amadeus*
MAGRI-MOURGUES Véronique, La voix narrative dans *Corinne* de
Madame de Staël
MAIXENT Jocelyn, À l'écoute des voix discordantes. Roman de la subjectivité et postures du lecteur dans la sixième histoire des *Illustres françaises* (1713) de Robert Challe
MARIN Mihaela, Fragment romantique et perspective narrative dans la poétique naturaliste
MARSON Susan, La voix autobiographique
MARTÍNEZ MARTÍNEZ Juan Hilario, Les voix narratives dans *Les Noyers de*
L'Altenburg d'André Malraux
MERLO Philippe, La « voix » des contes de fées dans *La Reina de las Nieves* de Carmen Martín Gaite
MOULIN-COMBES Dorothée, De l'écho aux faux-semblants : analyse de la voix narrative dans *Caballeros de fortuna* de Luis Landero
MUÑOZ ROMERO María, Le discours indirect libre dans le récit de fiction
MURA-BRUNEL Aline, À narrateur omniscient lecteur sans voix
PAGÈS Stéphan, *Larva* (1984) de Julián Ríos : un solo à plusieurs voix
PALAISI-ROBERT Marie-Agnès, Le monologue intérieur dans l'œuvre de Juan Rulfo : une tromperie cathartique
PEÑALVA GARCIA Maria Eugenia, L'angoisse de la mort chez les différents personnages des Thibault de Roger Martin du Gard
PÉRÈS Christine, Chronique de deux morts annoncées : « El hijo » (Horacio Quiroga) et *Plenilunio* (Antonio Muñoz Molina)
PIERRÉ François, Du je autobiographique au jeu de la lecture : tentative de définition de la littérature espagnole post-franquiste
PORRAS MEDRANO Adelaida, Polyphonie narrative et récit d'enfance : *Le Fils du pauvre* de Mouloud Feraoun

PUCCINI Géraldine, Questions de prosimétrie dans le *Satiricon* de Pétrone : la figure d'Encolpe comme narrateur poète
ROBREAU Sébastien, La polyphonie narrative dans *Novela de Andrés Choz* de José María Merino : un exemple de procédé de mise en abyme
SAGNES ALEM Nathalie, *Mimoun* de Rafael Chirbes : « *Le* est un autre »
SALPIETRO Agostino, Les *Os de seiche* entre roman poétique du
Moi et Altérité
SAUVE Michel, La narrative médiévale ou la viabilité de l'impossible : *La casa de Hércules*
SORIANO Michèle, Interdit et clôture : récits enchâssés et discours contraint dans l'œuvre de Juana Manuela Gorriti
SOUBEYROUX Jacques, Les apories de la voix narrative et l'assomption du « Je » dans *Recuento* de Luis Goytisolo (1973)
TASSEL Alain, L'écriture polyphonique dans *La Pharisienne* de François Mauriac
VANDERLYNDEN Anne-Marie, La voix narrative dans le roman dialogué : Diálogo en re mayor de Javier Tomeo
VIBERT Bertrand, En finir avec le narrateur ? Sur la pratique romanesque de Milan Kundera
WAGNER Frank, Voix sans issue (l'exemple de *Charrue*, de Robert Pinget)
WAGNET Jacques, L'ironie des voix superposées dans le *Gil Blas* de Lesage
WANQUET Eileen, Ambiguïtés narratives et ironie dans *Hotel du Lac* d'Anita Brookner

Revue Narratologie

Le but de la revue *Narratologie* est publier des études pouvant contribuer à l'approfondissement des recherches narratologiques et à l'éclaircissement des mécanismes de la genèse et de la réception de l'œuvre littéraire et artistique.

Les pages de la revue sont ouvertes à tous les chercheurs travaillant en ce sens. Chaque numéro possède un axe thématique. Tous les articles envoyés sont soumis à l'approbation du comité de lecture. *Narratologie* est une publication annuelle. Elle est distribué par les éditions L'Harmattan depuis 2003.

***Le paratexte*, Narratologie n°1**, Nice, 1998, 201 p. — 18

Le premier numéro de la revue *Narratologie* est consacré au paratexte littéraire. Les sept premières communications développent la recherche narratologique en approfondissant l'étude de l'espace stratégique constitué essentiellement par les textes préfaciels et les épigraphes. Sont analysés des ouvrages espagnols (J.-L. BRAU, M. MARTI) et français (F. PARISOT, A. TASSEL, A. MURA). Ces analyses textuelles se complètent par une « réflexion » étymologique et narratologique sur le texte (M. MOSER), ainsi que par une étude d'un paratexte rarement considéré comme tel, le générique filmique, en l'occurrence dans l'œuvre du cinéaste Jaime de Armiñán (M.-S. RODRIGUEZ).

À ces sept communications sur le paratexte s'ajoutent deux articles placés dans une perspective plus générale. Le premier propose une tentative d'éclaircissement terminologique des concepts de « lecteur », « narrativité » et « narraticité » (G. LAVERGNE). Le deuxième porte son attention sur le « brouillage des signes » dans *L'Automne à Pékin* de Boris Vian (M. C. PEREZ PEREZ).

Sommaire

BRAU Jean Louis, Le péritexte préfaciel du *Guzmán de Alfarache* de Mateo Alemán.
MARTI Marc, Les péritextes épistolaires, le cas des *Cartas marruecas* de José Cadaso (1774).
MOSER Marc, Le texte dans tous ses états, réflexions étymologiques et narratologiques.
MURA Aline, Un discours sans fin, la préface balzacienne.
PARISOT Fabrice, Réflexions autour d'une composante paratextuelle stratégiquement fondamentale; l'épigraphe comme vecteur de sens.
PARISOT Fabrice, Aspects du paratexte jardelien dans *Amor se escribe sin hache* (1929).
RODRIGUEZ María Soledad, La paratextualité à l'œuvre; la fonction multiple du générique chez Jaime de Armiñán.
TASSEL Alain, Le péritexte dans les récits d'Henri Bosco.

Varia

LAVERGNE Gérard, Lecteur, narrativité, narraticité.
PEREZ PEREZ María Concepción, Surface, profondeur et brouillage de signes dans *L'automne à Pékin* de Boris Vian. Un roman de l'incertitude.

***Les frontières du récit, ouverture et clôture narratives*, Narratologie n°2**, Nice, 1999, 284 p. — 18

Les articles réunis dans ce volume apportent une contribution à l'étude de l'ouverture et de la clôture narratives, un domaine de la poétique du récit qui a bénéficié ces dernières années d'un renouvellement fructueux des recherches. Approches théoriques et analyses spécifiques se relaient et font converger les apports de la sémiotique narrative, de la narratologie et de la pragmatique pour préciser les définitions des notions de cadre, d'incipit et de clôture ou pour saisir les modes d'organisation, les enjeux et les fonctions de ces frontières du récit.

Proposant des classifications ou des instruments d'analyse opératoires, les auteurs de ces articles se montrent attentifs aux fécondes interactions qui se tissent entre ces unités textuelles et le lecteur, interrogent les dispositifs destinés à orienter la construction du sens. Ils éclairent les connexions qui relient l'ouverture à la clôture comme les démarches créatrices qui régissent leur écriture.

Sommaire

LARROUX Guy, Le cadre : un concept pour la poétique du récit
PUCCINI Géraldine, Diégèse et Métadiégèse dans les *Métamorphoses* d'Apulée : les frontières du récit
DELCROIX Maurice, Finir en beauté : de l'épigraphe à la clausule dans *Mémoires d'Hadrien*
MORELLO André Alain, Les limites du *Bonheur fou* : de la " machine politique " au duel fratricide.
LE GALL Jacques, Brève histoire du concept d'incipit dans la critique
PARISOT Fabrice, Un cas original d'ouverture narrative : l'épigraphe. Quelques aspects dans l'œuvre d'Alejo Carpentier
PIERRE-GNASSOUNOU Chantal, Faire-croire : péripéties de l'ouverture narrative dans le roman zolien
MARTI Marc, La clôture narrative, propositions d'analyse théorique
BIRAUD Michèle, Le roman d'Achille Tatius, des ouvertures sans clôtures ?
BRAU Jean-Louis, La clôture du récit dans les nouvelles intercalées du Don Quichotte de Cervantes
MURA Aline, Les derniers mots au lecteur
TASSEL Alain, La clôture dans les romans et nouvelles de Jacques de Lacretelle
LÉONARD Véronique, Clôture et récit poétique : *Demian* (H. Hesse) et *Le Roi des Aulnes* (M. Tournier)

Varia

FIGUEROLA CABROL Ma Carmen, Le processus narratif *dans La Nuit Kurde* de Jean-Richard Bloch

Bibliographies

LE GALL Jacques, Bibliographie sur l'ouverture narrative et les incipit romanesques
TASSEL Alain, Bibliographie sélective sur la clôture narrative

---

***La métatextualité*, Narratologie n°3**, Nice, 2000, 266 p. — 18

Les quatorze contributions réunies dans ce volume saisissent les diverses facettes de la notion de « métatextualité », définie par Genette comme « la relation [...] de "commentaire", qui unit un texte à un autre texte dont il parle, sans nécessairement le citer (le convoquer), voire, à la limite, sans le nommer » (*Palimpsestes*, 1982).

Dans une première section, ce volume regroupe une série d'articles traitant de la métatextualité intratextuelle, celle qui, fonctionnant en régime interne, confère au roman sa propre justification. Cet aspect est étudié dans les communications suivantes : *Du métatextuel à la métatextualité* (F. WAGNER), *Une forme de la fiction théorique dans* Anabel *de Julio Cortázar* (M. CLAIN), L'emploi du temps *de Michel Butor : une fiction à l'œuvre* (A. ZAHHARI), *Spécularité et métatextualité dans* El año que viene en Tanger (N. SAGNES ALEM), *La réflexivité dans les récits chinois contemporains* (Y. ZHANG), *De la réflexivité en général et de la mise en abîme (comme procédé) en particulier* (P. DAROS), *La métatextualité chez Kafka : la dernière parole de l'empereur* (M. D. LOURSEN), *Métatextualité et crise de la représentation : la figure de l'épanorthrose dans* Der Bau *de Franz Kafka et* L'innommable *de Samuel Beckett* (F. GODEAU), *Un personnage métatextuel : l'écrivain dans les romans de Soledad Puértolas* (C. DI BENEDETTO), *Fonction métatextuelle du personnage du peintre dans* La maison du chat-qui-pelote *de Balzac et* Thérèse Raquin *de Zola* (J.-M. SEILLAN).

Une seconde section réunit trois articles sur la métatextualité fonctionnant en régime mixte, qui se caractérise par l'alternance de la visée intratextuelle et de la visée intertextuelle : *La digression au centre du roman staëlien* (A. MURA-BRUNEL), *La métatextualité dans* Le Miroir qui revient *d'Alain Robbe-Grillet* (B. BLOCH), *La métatextualité dans le journal de l'écrivain* (T. CLERC).

La troisième section porte sur le métatexte intertextuel avec l'article *Le miroir de l'œuvre : radiographie du* Journal de Colère *de Jacques de Lacretelle* (A. TASSEL).

Sommaire

16
TASSEL Alain, Avant propos

I. La métatextualité fonctionnant en régime interne (métatextualité intratextuelle)

WAGNER Franck, Du métatextuel à la métatextualité
CLAIN Maryse, Une forme de la fiction théorique dans Anabel de Julio Cortázar
ZAHHARI Abdelilah, L'emploi du temps de Michel Butor : une fiction à l'œuvre
SAGNES ALEM Nathalie, Spécularité et métatextualité dans El año que viene en Tánger
ZHANG Yinde, La réflexivité dans les récits chinois contemporains
DAROS Philippe, De la réflexivité en général et de la mise en abyme (comme procédé) en particulier
LOURSEN Mette Dam, La métatextualité chez Kafka : la dernière parole de l'empereur
GODEAU Florence, Métatextualité et crise de la représentation : la figure de l'épanorthrose dans Der Bau de Franz Kafka et L'innommable de Samuel Beckett
DI BENEDETTO Christine, Un personnage métatextuel : l'écrivain dans les romans de Soledad Puértolas
SEILLAN Jean-Marie, Fonction métatextuelle du personnage du peintre dans La maison du chat-qui-pelote de Balzac et Thérèse Raquin de Zola

II. La métatextualité fonctionnant en régime mixte (métatextualité intratextuelle/intertextuelle)

MURA-BRUNEL Aline, La digression au centre du roman staëlien
BLOCH Béatrice, La métatextualité dans Le Miroir qui revient d'Alain Robbe-Grillet
CLERC Thomas, La métatextualité dans le journal d'écrivain

III. La métatextualité fonctionnant en régime externe (métatextualité intertextuelle)

TASSEL Alain, Le miroir de l'œuvre : radiographie du Journal
de Colère de Jacques de Lacretelle

Nouvelles approches de l'intertextualité, **Narratologie n°4**, Nice, 2001, 18

Les nombreuses réflexions sur l'intertextualité ont donné lieu à des théories variées, parfois contradictoires, et à des approches structurelles, minutieuses et fructueuses. Adoptant tantôt le point de vue du créateur; tantôt celui du lecteur; les contributions réunies dans ce volume s'interrogent, pour l'essentiel, sur les enjeux et les effets de l'interaction des oeuvres. Elles examinent les significations induites par l'utilisation des emprunts et des références, en fonction des données génériques, historiques et esthétiques. Si les modes d'intégration et de réception des textes cités donnent lieu à une stimulante et féconde approche théorique, ce sont surtout les répercussions esthétiques, idéologiques et existentielles de ces greffes ou de ces réécritures qui ont retenu l'attention. Ces études mettent notamment en lumière la productivité, les vertus dynamiques de ces lieux de dialogue, d'absorption et de transformation de textes antérieurs, qui concourent à l'évolution des formes littéraires. Elles nous invitent à voir comment le texte-récepteur intègre le texte-source dans sa propre logique, dans son propre mouvement, pour fonder sa spécificité. Qu'il se présente sous la forme de relations de "coprésence" ou de "dérivation ", le processus intertextuel ne réduit pas la littérature à un statut purement ludique. Il irrigue l'espace littéraire par l' énergie qui l'anime, une énergie puisée dans la dialectique de l'appropriation et de la transmutation. Il permet ainsi à l'écrivain de se frayer une voie singulière, à la faveur de cette rencontre avec une oeuvre antérieure, par rapport à laquelle sa manière se détermine et se forme. Non seulement ces phénomènes d'interdiscursivité vivifient la créativité de l'auteur; stimulent ses capacités innovatrices, mais ils retentissent sur les modalités d'approche de l'oeuvre littéraire. Conduit à assumer le rôle de l'herméneute ou de l'archéologue, le lecteur affine sa connaissance des phénomènes qui donnent leur impulsion à la création littéraire, comme son intelligence des stratégies d'écriture.

I - Avant-propos

II - Construction d'un modèle théorique

BIAGIOLI Nicole, Narration et intertextualité, une tentative de (ré)conciliation

III - Propositions d'ajustements définitionnels

GIGNOUX Anne-Claire, De l'intertextualité à la récriture
TRAN-GERVAT Yen-Mai, Pour une définition opérationnelle de la parodie littéraire : parcours critique et enjeux d'un corpus spécifique

IV - Enjeux génériques, poétiques et métatextuels de l'intertextualité

ARAGON Sandrine, Les descriptions de lectrices libertines : points d'ancrage de l'intertextualité et ouverture vers d'autres plaisirs
COTONI Marie-Hélène, Intertextualité et humour dans *Le Taureau blanc* de Voltaire

SYMINGTON Micéala et FRANCO Bernard, Intertextualité et symbolisation□ la poétique d'Arthur Symons
BOUCHARENC Myriam, Choses vues, choses lues□le reportage à l'épreuve de l'intertextualité
TASSEL Alain, Du reportage au roman□u la greffe au cœur
d'une poétique narrative
PIÉGAY-GROS Nathalie, Le Palimpseste de l'Histoire
GUILLAUME Isabelle, *La Voie royale* et *Voyage au bout de la nuit*□deux récritures françaises de *Heart of Darknes*
BORGOMANO Madeleine , *La Quarantaine* de Le Clézio et le vertige intertextuel
DELRUE Elisabeth, Les enjeux intertextuels dans, *La Busca* et *Mala hierba* de Pío Baroja
PARISOT Fabrice, L'intertextualité dans *Concert baroque* d'Alejo Carpentier□ une mosaïque d'esthétiques variées
LE VAGUERESSE Emmanuel, De Juan Goytisolo à Monique Lange, de Monique, Lange à Juan Goytisolo□«□ne intertextualité conjugale□»
WAGNER Frank, Intertextualité et théorie
ALEXANDRE Didier, L'Absolu intertextuel dans l'exégèse de Paul Claudel
LIMET Yun Sun, Entre-temps, intertextualité et critique
LA MOTHE Jacques, La répétition interrompue, ou peindre l'histoire, un polylogue intertextuel

V - Résumés

VI – Compte-rendu

John HOPKINS, Présentation et critique de la théorie sémiotique littéraire de Michael Riffaterre, Tokyo, Sophia University, 1994 (Marc MARTI)

***Nouvelles approches de la voix narrative*, Narratologie n°5**, Paris, l'Harmattan, 2003, 21,5 .

Ce numéro 5 de la revue *Narratologie*, *Nouvelles approches de la voix narrative* regroupe des études qui se caractérisent par une approche originale d'un concept relevant d'abord du genre narratif. Il est ici étendu à la création surréaliste, à la musique, à la poésie élégiaque latine et à la poésie contemporaine. Par ailleurs, la notion de voix narrative est étudiée comme formule créative originelle dans le roman contemporain. Enfin, on trouvera une étude de Vincent Jouve proposant l'utilisation de l'analyse de voix dans la recherche des valeurs véhiculées par le texte.

La partie varia propose deux études, la première consacrée aux résurgences des textes sacrés dans le *Quichotte* de Cervantes et la seconde à l'analyse de la structure du roman policier mexicain contemporain.

Avant-propos

Nouvelles approches de la voix narrative

AMIOT Anne-Marie, La grande voix surréaliste de Robert Desnos.
DELBEY Évrard, Voix narratives, genre narratif : le statut esthétique des Élégies de Properce et des Amours d'Ovide
FOURCHOTTE Alain, Les voix de la conscience et du sang dans la scène I de l'acte III du Wozzeck d'Alban Berg
JOUVE Vincent, Voix et valeurs
QUILLIER Patrick, Voix des doubles et voix des troubles d'après Fernando Pessoa
VICTOR Lucien, Effets de « voix » dans La Condition humaine de Malraux

Varia

BOTTIN-FOURCHOTTE Colette, De l'Écriture dans l'écriture ou les noces de Camacho selon le Don Quijote de Cervantes
COLLADO Michael, Paco Ignacio Taibo II et le roman policier□ approches fonctionnelles et narratologique de *La vida misma* et de *Sombra de la sombra*

Série Actes et Hommage

Cette série est constituée par les Actes de colloques co-organisés par le CNA en partenariat avec d'autres centres de recherche et des membres du centre. Elle regroupe par ailleurs les hommages publiés à l'occasion de différents événements.

***Présence de Kessel*, Série Actes et Hommages, n°1**, Nice, 1998 — 18

NUCERA Louis, Kessel, Homme d'amitié
COURRIERE Yves, Kessel et l'aventure
LE BLANCHE Hervé, L'inspiration russe dans l'œuvre de Joseph Kessel
GARCIN Étienne, Joseph Kessel et le roman populaire ou la sublimation du paralittéraire
TASSEL Alain, Kessel nouvelliste dans *La Steppe rouge*
PARISOT Fabrice, Aspect du paratexte dans l'œuvre de Kessel
MEZAILLE Thierry, Sémantique des rebondissements narratifs dans *Le Lion*
NEISS Benoît, Au bonheur des mots
COLLOMB Michel, Joseph Kessel et le roman reportage dans l'entre-deux guerres
GOSSELIN Monique, Roman et aventure dans l'œuvre de Joseph Kessel autour des années trente
GUILLAUME Isabelle, *La rose de Java*, un roman d'aventure?
ONIMUS Jean, *Les cavaliers* ou le souffle de l'épopée
CHEMAIN Roger, L'aviation dans la vie et l'œuvre de Joseph Kessel
TONNET-Lacroix Éliane, La mythologie de la guerre chez Kessel, de *L'Équipage* à *L'Armée des ombres*
NAIGEON Virginie, La place de la femme dans l'imaginaire romanesque de Joseph Kessel
DELCROIX Maurice, Deux *Coups de grâce*: Joseph Kessel et Marguerite Yourcenar
TON-THAT Thanh-Vân, Rêves africains de Joseph Kessel, Karen Blixen et Ernest Hemingway: exotismes et paradis perdus

---

***Pietro Gobetti et la culture italienne des années 20*, Série Actes et Hommages, n°2**, Nice, 2000 – 18

BAGNOLI Paolo, P. Gobetti : cultura come coscienza storica.
CABELLA Alberto, Maestri di vita e maesti politici di P. Gobetti.
OSTENC Michel, Gobetti et l'histoire
FESTA Francesco Saverio, P. Gobetti, la politique, la religion et la Réforme.
GARIGLIO Bartolo, Gobetti e il modernismo.
GERVASONI Marco, Miti de la modernità□Gobetti, l'anti facismo Italiano e la Francia nei primi anni Venti
GRAZIANO Anna Maria, P. Gobetti e V. Alferi : Testimoni di libertà.
FALCOMER Ezio, Percorso di Gobetti nella civiltà letteraria francese.
LUTI Giorgio, L'impegno letterario di Piero Gobetti
GUGLIELMINETTI Marziano, Gobetti e il romanzo italiano.
ALESSANDRONE-PERONA Ersilia, P. Gobetti e E. Montale
CASSAC Michel, De quelques géméllarités primordiales et exemplaires entre P. Gobetti et E. Montale.
BUFACHI Emanuela, La presenza di Dante nella formazione de P. Gobetti.
MANNI Franco, Gobetti e la Filosofia.
MILESCHl Christophe, Gobetti et la Raison□hypothèses
MALVANO Laura, P. Gobetti critico d'arte: «□dignità□ e «□buon costume□ alle prese con l'arte «□eggitrice di Stato□
DAVICO BONINO Guido, P. Gobetti un moralista de la della scena

---

***Hommage au professeur Gérard Lavergne*, Série actes et Hommages n°3**, Nice, 2001, 429□p. — 18

BIOGRAPHIE
BIBLIOGRAPHIE

COTONI Marie-Hélène, Brève Épître
AUBERT Jean-Paul, Un autre regard sur le corps : *La Mirada del otro* de Vicente Aranda
BOIX Christian, Narratologie : phase II
BORGOMANO Madeleine, Le Maroc de Le Clézio : un Maroc fantôme ?
BOTTIN-FOURCHOTTE Colette, « L'aurore aux doigts de rose » : une image homérique dans le *Don Quijote* de Cervantes
BRAU Jean-Louis, Les leurres de la narraticité dans *Le Colloque des chiens* de Cervantes
CADUC Éveline, Images d'îles ou d'elles dans les poèmes de Saint-John Perse
DELBEY Évrard, *Les Métamorphoses* d'Ovide : une épopée de la beauté
DI BENEDETTO Christine, Espace urbain et espace rural les cas de *Días del Arenal* et de *Queda la noche* de Soledad Puértolas
DUFOUR Gérard, Les *Cartas marruecas* de Cadalso : de Nouvelles *Lettres Persanes* ou *Anglaises*?
FOURCHOTTE Alain, L'Établissement de la méthode dodécaphonique chez Schœnberg : une dialectique entre tradition et innovation
GHAZALI Maria, Les Morisques espagnols au XVIe siècle face au catholicisme dominant
JAUBERT Anna, L'émergence de la voix. Réflexion sur l'effet-personnage
KOTLER Éliane, La figure du poète dans *les Amours* de 1552-53 de Ronsard : Les représentations figurées du corps et de ses parties
MAGRI-MOURGUES Véronique, Le récit de voyage entre fiction et fiction
MARTI Marc, Le problème agraire dans *El evangelio en triunfo*
MOREL Anne-Claudine, Rupture et écriture dans le roman de l'écrivain Chilien José Donoso, *Casa de Campo*
MOROLDO Arnaldo, La langue de Ferdinando Camo
MURA-BRUNEL Aline, " Retour " du " romanesque "
PARISOT Fabrice, Sur les pas du sens retrouvé dans *Los pasos perdidos* d'Alejo Carpentier
PASTOR Norbert, Lieux du roman et espaces romanesques dans *Cien años de soledad* de Gabriel García Márquez
PUCCINI Géraldine, L'étonnant et le merveilleux dans l'esthétique et la philosophie d'Apulée
SOUBEYROUX Jacques, Collages, montage et voix narratives dans *La verdad sobre el caso Savolta*
TASSEL Alain, La réflexion esthétique dans l'œuvre de Jacques de Lacretelle

Bon de commande (uniquement pour les publications de 1986 à 2002)
A partir des publications éditées en 2003, s'adresser directement aux éditions L'Harmattan

Nom: Prénom:

Adresse:

Code postal: Ville:

tél: E-Mail:

Spécialité(s):

Désire recevoir:

titre	exemplaire(s)	**total (euros)**
Librairies —30%		
Étudiants (justificatifs) —10%		
Total (emballage et frais d'envoi inclus)		

Retourner le présent bulletin accompagné d'un chèque établi à l'ordre de: **Monsieur l'Agent Comptable de l'Université de Nice**

et l'adresser à: M. Jean-Paul AUBERT, CNA, Faculté des Lettres, Arts et Sciences Humaines - 98 bd E. Herriot - BP 209 - 06204 Nice Cédex 3